

# Ginkgo

ギンコ



▲Dari kanan Gubernur Takayuki Ishimori dan CEO USA Climbing, Marc Norman.

右から石森孝志市長とUSAクライミングのマーク・ノーマンCEO

## Tim Sport Climbing Perwakilan USA Akan Datang!

Sampai pembukaan Olimpiade Tokyo, kurang dari 400 hari lagi. Terlebih dahulu, Hachioji menjadi lokasi kamp untuk tim sport climbing dari USA. Agustus ini akan ada kamp latihan, dan pada bulan Juli era Reiwa tahun kedua (2020) direncanakan kamp latihan menjelang hari H.

Selain itu, Hachioji terdaftar sebagai host town untuk Amerika Serikat. Dengan menjadi host town kita dapat menjalin persahabatan melalui olahraga dan kegiatan budaya bersama dengan negara dan wilayah peserta Olimpiade & Paralimpiade Tokyo 2020, dan itu akan bermanfaat untuk kemajuan globalisasi serta kemeriahan kota. Untuk kedepannya, kita akan mendukung tim USA, bersamaan dengan itu kita juga akan menyelenggarakan berbagai iven persahabatan.

**Hubungi:** Kantor Promosi Olimpiade & Paralimpiade  
☎042-620-7485

## すぽーつくらいみんぐ スポーツライミング

### アメリカ代表チームがやってくる!

いよいよ開催まで400日を切った東京2020オリンピック競技大会。開催に先駆け、スポーツライミングアメリカ代表チームの事前キャンプ地が八王子市に決定しました。今年8月には強化合宿、令和2年(2020年)7月には事前キャンプの受け入れを予定しています。

また、本市はアメリカ合衆国のホストタウンとして登録されました。ホストタウンとは、東京2020オリンピック・パラリンピック競技大会に参加する国や地域とスポーツや文化を通じて交流し、グローバル化の推進や地域の活性化などに活かしていく取り組みです。今後、ホストタウンとしてアメリカ代表チームをサポートするとともに、さまざまな相互交流イベントを実施していきます。

**問い合わせ:** オリンピック・パラリンピック推進室

☎042-620-7485

Penduduk Warga Negara Asing di Hachioji  
Hasil Sensus pada akhir Mei 2019 : 113 Kewarganegaraan  
Pria: 6,406 Perempuan: 6,765 Total: 13,171

外国人人口  
令和元年(2019年)5月末日現在 113か国  
男 6,406人 女 6,765人 計 13,171人

# Pekerjaan Perawat Lansia & Kelas Bahasa Jepang untuk WNA

Untuk WNA yang sedang bekerja atau juga yang berminat di lembaga perawatan lansia dalam Kota Hachioji, kami menyelenggarakan kelas bahasa Jepang untuk percakapan kehidupan sehari-hari dan keperluan pada pekerjaan perawatan lansia. Tersedia kelas tingkat dasar, menengah, dan tinggi, sesuai dengan tingkat keahlian pelajar. Biaya kelas gratis, dan pelajar dapat mengikuti kelas walau dari tengah-tengah semester. Untuk pendaftaran silahkan hubungi Tokyo International Language Academy.

## 【Hari-hari Kelas】

Pada dasarnya setiap hari Sabtu 10.00 am – 11.50

## 【Periode】

Semester Musim Gugur (total 15 kali)

Tahun pertama era Reiwa (2019) 5 Oktober - Tahun kedua era Reiwa (2020) 25 Januari

## 【Kelas】

|          | Tingkatan (JLPT) | Kuota    |
|----------|------------------|----------|
| Dasar    | N5 – N4          | 10 orang |
| Menengah | N3 – N2          | 10 orang |
| Tinggi   | N1               | 10 orang |

\*Kalau jumlah pendaftar sudah mencapai kuota, pendaftaran akan ditutup.

**Lokasi & Kontak:** Tokyo International Language Academy (Hachioji, Minami-cho 5-8) ☎042-686-0618

# 介護のしごと 外国人日本語教室

八王子市内の介護事業所で働いている、または、これから働きたいと考えている外国人の方を対象に、日常会話に加え、介護の仕事に必要な日本語を学習する教室を実施しています。受講する方の日本語レベルに合わせて、初級・中級・上級の3クラスで授業を行っています。授業料はいずれも無料、受講期間の途中からでも参加できます。お申し込みは電話で東京国際外語学院へ。

## 【授業日】

原則毎週土曜日 午前10時～11時50分

## 【受講期間】

秋期(全15回)

令和元年(2019年)10月5日～令和2年(2020年)1月25日

## 【クラス】

|    | レベル(日本語能力試験) | 定員  |
|----|--------------|-----|
| 初級 | N5～N4        | 10名 |
| 中級 | N3～N2        | 10名 |
| 上級 | N1           | 10名 |

定員に達しているクラスはお申し込みをお断りする場合があります。

**場所・問い合わせ:** 東京国際外語学院(八王子市南町5-8) ☎042-686-0618

## Tersedia! Voucher Premium

Dari tanggal 1 Oktober tahun pertama era Reiwa (2019), pajak konsumsi naik dari 8% menjadi 10%. Demi mengurangi dampak kenaikan pajak ini terhadap mereka yang pemasukannya rendah atau keluarga beranak kecil, pemerintah kota Hachioji menjual voucher premium. Sejlid dijual dengan harga JPY 4.000,- dan sejlid itu terdapat voucher bernilai JPY 500,- sebanyak 10 lembar. Sejlid bisa untung JPY 1.000,- dan seorang maksimal bisa membeli sampai 5 jlid.

Orang-orang yang dapat memberi voucher premium adalah, mereka yang pada tanggal referensi\* masing-masing secara resmi terdaftar beralamat di dalam kota, serta ada anak yang telah lahir antara tanggal 2 April 2016 sampai 30 September 2019, atau orang yang bebas pajak penduduk (tidak termasuk anggota keluarga dari orang yang wajib bayar pajak penduduk, atau mereka yang hidup dengan subsidi). Bagi yang tergolong kupon untuk membeli voucher premium akan dikirim mulai awal bulan September, dan bagi yang tergolong surat permintaan kupon memberi voucher premium akan dikirimkan mulai awal bulan Agustus. Untuk informasi lebih rinci kunjungi situs (<https://www.city.hachioji.tokyo.jp/kurashi/sangyo/002/001/001/p024946.html>), atau akses dengan memanfaatkan code QR tersedia.

\*Untuk 1 Januari 2019 (31, Heisei)  
Untuk 1 Juni 2019 (1, Reiwa)



**Hubungi:** Subbagian Kebijakan Industri ☎042-620-7252

## プレミアム付商品券を発売!

令和元年(2019年)10月1日より、消費税が8%から10%に引き上げられます。この税率の引き上げが低所得者や子育て世帯に与える影響を緩和するため、プレミアム付商品券を販売します。販売価格は1冊4,000円で、市内の登録店舗で使える500円券が10枚つづりになっています。1冊につき1,000円お得で、最大5冊まで購入できます。

対象は、それぞれの基準日に市内に住民登録のある平成28年(2016年)4月2日～令和元年(2019年)9月30日に生まれたお子さんがいる世帯の世帯主と、住民税非課税の方(住民税が課税されている方の扶養親族及び生活保護受給者などを除く)です。の方には購入引換券を9月上旬に、の方には購入引換券交付申請書を8月上旬に順次発送します。詳しくは市のホームページ(<https://www.city.hachioji.tokyo.jp/kurashi/sangyo/002/001/001/p024946.html>、または下記二次元コードからアクセス)をご覧ください。

は平成31年(2019年)1月1日  
は令和元年(2019年)6月1日



**問い合わせ:** 産業政策課 ☎042-620-7252

## Pendaftaran Rumah Umum Dibuka (batas pendaftaran: 26 Juli)

Jumlah rumah tersedia ▶ untuk seorang:2 ▶ untuk rumah tangga lebih dari 2 orang:5 ▶ untuk rumah tangga lebih dari 3 orang:7 ▶ silver housing (untuk seorang lansia):1 ▶ rumah dimana penghuninya telah meninggal karena sakit dan telantar lama:3

Untuk penjelasan lebih rinci dan pendaftaran, silahkan membaca panduan yang dibagikan di Balai Kota 5F Subbagian Kebijakan Perumahan, setiap kantor cabang Balai Kota, perpustakaan, dan Create Hall. Silahkan hubungi; Subbagian Kebijakan Perumahan (☎042-620-7260).

\*Berita\*  
\*お知らせ\*



## 市営住宅の入居者を募集(申し込み期限: 7月26日)

募集戸数 ▶ 単身者向け: 2戸 ▶ 2人以上世帯向け: 5戸  
▶ 3人以上世帯向け: 7戸 ▶ シルバーハウジング(高齢単身者向け): 1戸 ▶ 病死の発見が遅れた住宅: 3戸

対象や申し込み方法など詳しくは、7月16日から23日まで市役所5階住宅政策課、各事務所・図書館、クリエイティブホールで配布する募集案内をご覧ください。お問い合わせは住宅政策課(☎042-620-7260)へ。



## Shougai Gakushu Center

## &lt;Pelajaran Bahasa Jepang untuk orang asing&gt;

| Tempat・<br>Waktu | Create Hall<br>☎042-648-2231 |                      | Minamiosawa Bunkan<br>☎042-679-2208 |
|------------------|------------------------------|----------------------|-------------------------------------|
|                  | Kamis<br>19.00-21.00         | Jumat<br>10.00-12.00 | Minggu<br>10.00-12.00               |
| Bulan            |                              |                      |                                     |
| Juli             | 11, 18, 25                   | 5, 12, 19            | —                                   |
| Agustus          | —                            | —                    | —                                   |
| September        | 12, 19, 26                   | 6,13,20,27           | 15,22                               |

## Konsultasi Pribadi untuk warga asing oleh ahli

【Ahli menulis administrasi】 Sabtu, 10 Agustus / Sabtu, 14 September 2 PM - 5PM

【Advokat】 Juli, Agustus dan September tidak ada acaranya  
Bisa berkonsultasi dengan bahasa Inggris, Cina, Korea, Spanyol, Tagalog dll. Silahkan melakukan reservasi terlebih dahulu.

Tempat・Hubungi: Asosiasi Internasional Hachioji  
☎042-642-7091

## Festival Kembang Api Hachioji

Sabtu, 27 Juli 19.00 – 20.30 (jadwal)

Lokasi : Stadion Daiwa House Studium Hachioji (Taman Fujimori)  
Kira-kira ada 3,000 kembang api yang berwarna-warni dan menakjubkan ini, mewarnai malam hari di tengah musim panas dengan indah.

Hubungi : Asosiasi konvensi Pariwisata Hachioji  
☎042-643-3115

## Festival Hachioji

Jumat, 2 - Minggu, 4 Agustus

Lokasi: Pintu Keluar Utara Stasiun Hachioji (JR)

Sembilan belas kendaraan hias dengan patung-patung mewah akan ditampilkan di Koushuu Kaido untuk gulir gambar festival yang spektakuler. Selain itu, berbagai acara dilakukan seperti pertunjukan oleh tim pertunjukan Kaohsiung, Taiwan.

Hubungi : Panitia Festival Hachioji ☎042-686-0611

## Mengirim pemberitahuan pembayaran pajak dari Asuransi Kesehatan Nasional

## - Koperasi pembayaran dalam batas waktu -

Kami mengirimkan pemberitahuan pembayaran pajak dari Asuransi Kesehatan Nasional pada awal Juli. Pemberitahuan pembayaran pajak yang mencantumkan jumlah untuk semua anggota rumah tangga dikirimkan kepada kepala rumah tangga yang merupakan pembayar pajak. Secara umum, Anda akan diminta untuk membagi periode satu tahun dari April hingga Maret tahun berikutnya menjadi sembilan kali (dari Juli hingga tahun berikutnya Maret) dan membayar setiap bulan. Batas waktu pembayaran untuk semester pertama adalah 31 Juli 2019.

Pembayaran tunai dengan pemberitahuan pembayaran, silahkan ke kantor kota, masing-masing kantor, bank, kantor pos, atau kombini. Selain itu, dimungkinkan juga untuk melakukan pembayaran menggunakan transfer dana yang secara otomatis dibayarkan dari rekening tabungan atau kasir yang menggunakan internet banking. Jika Anda ingin membayar melalui transfer dana, silakan mendaftar di Subbagian Penyimpanan Asuransi Lantai 1 Kantor Kota, bank, kantor pos, dengan kartu tunai bank dan tanda stempel. Dan, ini hanya dapat pakai dalam bahasa Jepang, tetapi dapat diterapkan dari Internet. Secara khusus, dari kode dua dimensi berikut ke situs web layanan penerimaan transfer dana Web.

Pajak Asuransi Kesehatan Nasional ditentukan oleh pendapatan tahun sebelumnya. Jika Anda tidak memiliki penghasilan, Anda mungkin berkurang. Untuk menghitung jumlah pajak yang benar, Silakan bekerja sama dalam deklarasi pendapatan.

Hubungi : <Tentang pajak> Subbagian Asuransi dan Pensiun ☎042-620-7236, <Tentang pembayaran> Subbagian Penyimpanan Asuransi ☎042-620-7237



## 生涯学習センター &lt;外国人のための日本語教室&gt;

| 場所・<br>時間 | クリエイティブホール<br>☎042-648-2231 |                       | みなみおおさわぶんかん<br>南大沢分館<br>☎042-679-2208 |
|-----------|-----------------------------|-----------------------|---------------------------------------|
|           | 木曜日コース<br>19:00-21:00       | 金曜日コース<br>10:00-12:00 | 日曜日コース<br>10:00-12:00                 |
| 7月        | 11, 18, 25                  | 5, 12, 19             | —                                     |
| 8月        | —                           | —                     | —                                     |
| 9月        | 12, 19, 26                  | 6, 13, 20, 27         | 15, 22                                |

## 専門家による外国人個別相談

【行政書士】8月10日(土)/9月14日(土) 午後2時~5時

【弁護士】7, 8, 9月は予定なし

英語、中国語、韓国・朝鮮語、スペイン語、タガログ語等で相談ができます。事前にご予約の上、お越しください。

場所・問い合わせ: 八王子国際協会 ☎042-642-7091

## 八王子花火大会

7月27日(土) 午後7時~8時30分(予定)

場所: ダイワハウススタジアム八王子

およそ3,000発の迫力ある色とりどりの花火が、真夏の夜空を美しく染め上げます。

問い合わせ: 八王子観光コンベンション協会

☎042-643-3115

## 八王子まつり

8月2日(金)~4日(日)

場所: JR八王子駅北口周辺

豪華な彫刻を施した19台の山車が甲州街道を舞台に華麗な祭り絵巻を繰り広げます。また、台湾・高雄市のパフォーマン入団による演技など、さまざまな催しを行います。

問い合わせ: 八王子まつり実行委員会 ☎042-686-0611

## 国民健康保険税の納税通知書を発送

## 一納期限内の納付にご協力を

7月上旬に国民健康保険税の納税通知書を発送しました。世帯の加入者全員分の合計額を記載した納税通知書が納税義務者である世帯主へ送付されます。通常、4月から翌年3月までの1年分を9回(7月から翌年3月まで)に分けて、毎月納めていただけます。第一期の納期限は令和元年(2019年)7月31日です。

現金でのお支払いは納付書を持って市役所、各事務所、銀行、郵便局、コンビニエンスストアへ。ほかにも、預貯金口座から自動的に納付される口座振替や、インターネットバンキングを利用したモバイルレジによる納付も可能です。口座振替による納付をご希望の方は、銀行のキャッシュカードとお届け印を持って、市役所1階保険収納課、銀行、郵便局へお申し込みください。また、日本語のみの対応ですが、インターネットからも申し込みができます。詳しくは、下記の二次元コードからWeb口座振替受付サービスのホームページへ。

国民健康保険税は前年の所得によって金額が決定します。所得がない場合は減額になることもあります。正しい税額を算出するため、所得の申告にご協力をお願いします。

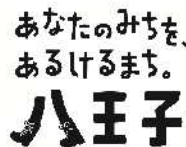
問い合わせ: <税額について> 保険年金課 ☎042-620-7236

<納付について> 保険収納課 ☎042-620-7237



|   |   |
|---|---|
| <b>NOMOR TELEPON BERGUNA</b>  | <b>便利な電話番号 (べんりなでんわばんごう)</b>  |
| Subbagian Warga Sipil, Kantor Kota Hachioji ☎042-620-7232   | はちおうじしやくしよしみんが<br>八王子市役所市民課 ☎042-620-7232   |
| Pusat Informasi Kantor Imigrasi ☎03-5796-7112   | にゅうこくかんにりきよくいんふおめーしょんせんたー<br>入国管理局インフォメーションセンター ☎03-5796-7112   |
| Kebakaran/Ambulan ☎119 /DK Hachioji ☎042-625-0119   | かじ きゅうきゅうしゃ はちおうじしやうぼうしよ<br>火事・救急車 ☎119 /八王子消防署 ☎042-625-0119   |
| Polisi (Emergensi) ☎110 /Kantor Polisi Hachioji ☎042-621-0110   | けいさつ きんきゅうじ はちおうじけいさつしよ<br>警察(緊急時) ☎110 /八王子警察署 ☎042-621-0110   |
| <b>INFORMASI MEDIS</b>  | <b>医療情報 (いりょうじょうほう)</b>   |
| AMDA (The Association of Medical Doctors of Asia) ☎03-6223-9266<br>Hari kerja 10.00 - 15.00<br>Bahasa yang didukung bervariasi dari hari ke hari.   | あむだ こくさいいりょうじょうほうせんたー<br>アムダ(国際医療情報センター) ☎03-6233-9266<br>平日10:00-15:00 対応言語は日によって異なります。  |
| Himawari (Tokyo Metropolitan Medical Institution Information)<br>Setiap hari 09.00-20.00 ☎03-5285-8181  | ひまわり(東京都保険医療情報センター) ☎03-5285-8181<br>毎日9:00-20:00 外国語で医療相談を行っています。  |
| Lembar Pertanyaan Pengobatan dalam Berbagai Bahasa<br>URL: <a href="http://www.kifjp.org/medical/">http://www.kifjp.org/medical/</a><br>Lembar multilingual untuk warga internasional pada waktu pergi ke rumah sakit dapat memberikan penjelasan tentang keadaan penyakit. | たげんごいりょうもんしんひやう<br>多言語医療問診票 URL: <a href="http://www.kifjp.org/medical/">http://www.kifjp.org/medical/</a><br>病院へ行く時に病気やけがの症状を医師に説明するための多言語の問診票です。                          |
| <b>KONSELING</b>  | <b>生活相談 (せいかつそうだん)</b>  |
| Asosiasi Internasional Hachioji ☎042-642-7091<br>Konsultasi Pribadi Perorangan untuk warga asing oleh ahli menulis administrasi Setiap hari sabtu kedua 14.00-17.00<br>Konsultasi kehidupan sehari-hari untuk warga asing Senin-Sabtu 10.00-17.00                           | はちおうじこくさいきやうかい<br>八王子国際協会 ☎042-642-7091<br>行政書士による外国人個別相談 毎月第2土曜日 14:00-17:00<br>在住外国人のための生活相談 月~土 10:00-17:00  |
| Tokyo Metropolitan Foreign Residents Advisory Center ☎03-5320-7744<br>(Hukum/Imigrasi/Edukasi) bahasa Inggris: Hari kerja 09.30-12.00, 13.00-17.00  | とうきやうとがいこくじんそだん ほりつ にゅうこく きやういくもんだい<br>東京都外国人相談(法律・入国・教育問題など)<br>英語: 月~金 9:30-12:00, 13:00-17:00 ☎03-5320-7744  |
| <b>PELAJARAN BAHASA JEPANG OLEH KELOMPOK RELAWAN</b>  | <b>ボランティア団体による日本語レッスン (にほんごれっすん)</b>  |
| Hachioji International Friendship Club (Ibu. Shimizu) ☎042-636-7057   | はちおうじこくさいゆうこうくらぶ<br>八王子国際友好クラブ 清水 ☎042-636-7057   |
| Hachioji Japanese Language Association (Bapak. Nishihori) ☎080-3157-6496  | はちおうじにほんごかい<br>八王子にほんごの会 西堀 ☎080-3157-6496  |
| Japan-China Friendship Japanese Class (Ibu. Nakamichi) ☎042-664-5980  | にっちゆうゆうこうにほんごがくしゅうかい<br>日中友好日本語学習会 中道 ☎042-664-5980   |
| Asia Youth Committee (Bapak. Tokuda) ☎090-3877-3574   | あじあせいねんかい<br>アジア青年会 徳田 ☎090-3877-3574   |
| NPO Hachioji International Exchange Center (Bapak. Moriya) ☎090-7191-9326   | ほうじんはちおうじこくさいこうりゅうせんたーもりや<br>NPO法人八王子国際交流センター 森屋 ☎090-7191-9326   |
| Rainbow Bridge (Ibu. Endo) ☎090-6039-0790   | にじはし<br>虹の橋 遠藤 ☎090-6039-0790   |
| <b>DUKUNGAN BELAJAR</b>   | <b>学習支援 (がくしゅうしえん)</b>  |
| CCS (Ibu. Tanaka) ☎080-8432-0753<br>(Club of Children and Student Working Together for Multicultural Society)   | せかいこどもてををつなぐ学生の会 田中 ☎080-8432-0753  |
| Asosiasi Internasional Hachioji ☎042-642-7091   | はちおうじこくさいきやうかい<br>八王子国際協会 ☎042-642-7091   |
| <b>INFORMASI</b>  | <b>情報 (じょうほう)</b>   |
| Plaza for Global Citizenship Newsletter by Asosiasi Internasional Hachioji<br>Tersedia di Kantor kota Hachioji 1F Lobi, Subbagian Promosi Simbiosis Multikultural, Asosiasi Internasional Hachioji, Create Hall 1F Information Plaza, Pusat komunitas.                      | ちきゅうしみんぶらざはちおうじだより 八王子国際協会の広報紙<br>はいふばしよ しやくしよ かいしんろびー たぶんかきやうせいすいしんか はちおうじ<br>配布場所: 市役所1階市民ロビー、多文化共生推進課、八王子<br>国際協会、クリエイティブホール1階情報プラザ、各市民センター                              |
| Living Guide for International Residents<br>Tersedia di Bagian warga sipil Kantor Kota Hachioji, Subbagian Promosi Simbiosis Multikultural, Asosiasi International Hachioji   | がいこくじん<br>外国人のためのくらしの便利帳<br>はいふばしよ しやくしよしみんか たぶんかきやうせいすいしんか はちおうじこくさいきやうかい<br>配布場所: 市役所市民課、多文化共生推進課、八王子国際協会   |
| Hachioji's Sunday/holiday medical treatment & event information email in English & Chinese ( the 1st of each month)<br>Please register by sending a blank mail to icho@sg-m.jp  | はちおうじしんがいご ちゅうごくご きゅうじついりょうきかん いべんと<br>八王子市英語、中国語の休日医療機関・イベント<br>じょうほうのメール配信サービス(毎月1日)<br>登録は icho@sg-m.jp へ空メールを。  |
| Mari kita "Suka" Asosiasi International Hachioji di facebook!<br><a href="http://www.facebook.com/hachiojikokusaikyokai">http://www.facebook.com/hachiojikokusaikyokai</a>  | はちおうじこくさいきやうかい ふえいすぶつくべーじ<br>八王子国際協会のfacebookページで「いいね」をしてください!<br><a href="http://www.facebook.com/hachiojikokusaikyokai">http://www.facebook.com/hachiojikokusaikyokai</a> |
| Ginkgo tersedia di: Kantor kota Hachioji 1F Lobby, Bagian Masyarakat Multikultural Promosi, Asosiasi Internasional Hachioji, sebagian kantor pos, lembaga kota dan universitas.   | ぎんご はいふばしよ しやくしよ かいしんろびー たぶんかきやうせいすいしんか<br>Ginkgoの配布場所: 市役所1階市民ロビー、多文化共生推進課、<br>はちおうじこくさいきやうかい しいないちぶ まいりょうびんごきよく しせつ しいないだいがく<br>八王子国際協会、市内一部の郵便局、市の施設、市内の大学               |

Publisir: Subbagian Promosi Simbiosis Multikultural, Bagian promosi kegiatan warga kota Hachioji  
Alamat.: 3-24-1 Motohongo-cho, Hachioji-shi, 192-8501  
Tel: 042-620-7437 Fax: 042-626-0253  
E-mail: b051400@city.hachioji.tokyo.jp  
Penerjemah Kento Mikami, Ryuzo Takahashi



発行: 八王子市市民活動推進部多文化共生推進課  
住所: 192-8501 八王子市元本郷町3-24-1  
電話: 042-620-7437 ファックス: 042-626-0253  
Eメール: b051400@city.hachioji.tokyo.jp  
Ginkgo インドネシア語版の翻訳・発行は八王子市ではなく、ボランティアで行っています。  
翻訳者: 見上謙人 高橋龍三 kentkent1207@gmail.com

<https://www.city.hachioji.tokyo.jp>